



# NACHRICHTENBLATT FÜR DEN DEUTSCHEN PFLANZENSCHUTZDIENST

Beilage zu Heft 3

1966

## Gesetze und Verordnungen

### Ungarn

Landwirtschaftsminister. Verordnung mit Gesetzeskraft Nr. 4/1962 (Z. II.) F M betreffend Veröffentlichung des Verzeichnisses der gefährlichen Pflanzenschädlinge, Krankheiten und Unkräuter.<sup>1)</sup>  
(Übersetzung aus Magyar Közlöny, Nr. 8 vom 7. Februar 1962, S. 88.)

Auf Grund der Ermächtigung in § 3 der Verordnung mit Gesetzeskraft Nr. 3/1962 betreffend Veröffentlichung des Internationalen Übereinkommens über die Zusammenarbeit auf dem Gebiete der Quarantäne und des Schutzes gegen Pflanzenschädlinge, Krankheiten und Unkräuter (im folgenden „Übereinkommen“ bezeichnet), welches anlässlich der XII. Sitzung des Rates für gegenseitige Wirtschaftshilfe am 14. Dezember 1959 in Sofia unterzeichnet wurde, sowie auf Grund von § 3 der Verordnung mit Gesetzeskraft Nr. 9/1956 verordne ich folgendes:

#### § 1

Die Anlage enthält das Verzeichnis der wichtigsten gefährlichen Schädlinge, Krankheiten und Unkräuter (im folgenden „gefährliche Schädlinge“ bezeichnet) in der gemäß Artikel VIII des Übereinkommens festgelegten, auf der Internationalen Konferenz über Quarantäne und Pflanzenschutz in Bukarest 1960 geänderten Fassung. Gegen die genannten gefährlichen Schädlinge – ihr Ein- und Herausschleppen sowie Verbringen innerhalb des Landes – sind wirksame Pflanzenschutzmaßnahmen auf Grund von Rechtsvorschriften zu ergreifen.

#### § 2

Diese Verordnung tritt am Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft; gleichzeitig treten außer Kraft Nr. 18.055/1951 (3. VI.) F M § 4 Abs. (1)<sup>2)</sup> und Nr. 11/1955 (9. VI.) F M § 2 Abs. (1)<sup>3)</sup>.  
Der Landwirtschaftsminister

<sup>1)</sup> Amlt. Pfl. Best. d. Biologischen Bundesanstalt, N. F. Bd. XIX, H. 4, S. 200

<sup>2)</sup> nicht abgedruckt

<sup>3)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1959, H. 5, S. 20

Anlage  
zur Verordnung Nr. 4/1962 (Z. II.) F M.  
Verzeichnis der gefährlichen Pflanzenschädlinge, Krankheiten und Unkräuter in der auf der Internationalen Konferenz über Quarantäne und Pflanzenschutz in Bukarest 1960 geänderten Fassung

#### I. Teil. Schädlinge und Krankheiten

Name	Wo besteht eine phytosanitäre Sperre?							Insges.	
	Bulg.	Ung.	DDR	China	Polen	Rum.	UdSSR		CSSR
<i>Acala schalleriana</i> L. – Azaleenwickler		×	×					×	3
<i>Anuraphis persicae niger</i> Smith – Schwarze Pfirsichblattlaus						×			1
<i>Agrilus mali</i> Mats. – – –		×							2
<i>Aleurocanthus spiniterus</i> – – –							×		1
<i>Agrobacterium tumefaciens</i> (E. F. Sm. et Townsend) Conn. – – –	×	×	×			×			4
<i>Antonina bambusae</i> – – –							×		1
<i>Anthonomus grandis</i> Boh. – Mexikanischer Baumwollkapselkäfer	×			×					2
<i>Aonidiella aurantii</i> – Rote Zitruschildlaus						×			1
<i>Aphelenchoides oryzae</i> Yokoo – – –	×	×					×		3
<i>Aphelenchoides ribes</i> – – –							×		1
<i>Aphelenchoides fragariae</i> Ritz. Bos. – Erdbeerälchen		×			×	×	×	×	5
<i>Bacterium citriputeale</i> – <i>Bacterium citri</i> – <i>Pseudomonas citri</i> – Citruskrebs <sup>4)</sup>							×		1
<i>Citrokrebs</i> ( <i>Bacterium stewartii</i> ) <sup>5)</sup>						×	×		2
<i>Botrytis tulipae</i> Lind.		×	×		×				3
<i>Calliptamus italicus</i> L. – Italienische Wanderheuschrecke		×							1
<i>Carposina sasakii</i> Mats. – – –		×					×		2
<i>Cenangium populneum</i> – – –						×			1
<i>Ceratitis capitata</i> Wied. – Mittelmeerfruchtfliege	×	×	×	×	×	×	×	×	8
<i>Ceroplastes floridensis</i> Comst. – – –							×		1
<i>Ceroplastes japonicus</i> Green – – –							×		1
<i>Ceroplastes rubens</i> Mask. – – –							×		1
<i>Ceroplastes rusci</i> (L.) Sign. – Feigenschildlaus							×		1
<i>Chalara quercina</i> Henry – <i>Endoconidiophora taqaeorum</i> Bretz – Eichenwelke	×		×					×	3
<i>Chrysomphalus ficus</i> – Schwarze Tellerschildlaus	×						×		2
<i>Contarinia sorghicola</i> – – –				×					1
<i>Corynebacterium sepedonicum</i> (Spieck. et Koth./Skapt.) – Bakterienringfäule der Kartoffel			×	×					2
<i>Cronartium ribicola</i> Dietr. – Weymouthskieferblasenrost			×		×				2
<i>Dacus dorsalis</i> Hendel – Orientalische Fruchtfliege				×					1
<i>Deuterophoma tracheiphila</i> Petri – „malsecco“-Welkekrankheit an Citrus				×			×		2
<i>Dialeurodes citri</i> Ashm. – Citrus-Mottenschildlaus							×		1
<i>Diarthronomyia chrysanthemi</i> – Chrysanthemengallmücke		×	×						2

<sup>4)</sup> s. a. *Phytomonas stewartii*.

<sup>5)</sup> So im Original. Die deutsche Bezeichnung für *Bacterium stewartii* ist: Stewart'sche Maiskrankheit, s. a. *Xanthomonas citri*

Name	Wo besteht eine phytosanitäre Sperre?								Insges.
	Bulg.	Ung.	DDR	China	Polen	Rum.	UdSSR	CSSR	
<i>Ditylenchus angustus</i> — Reisnematode		×		×				×	3
<i>Ditylenchus destructor</i> Thorne — Alchenkrätze		×							1
<i>Ditylenchus dipsaci</i> (Kühn) Filip. — Stengelälchen		×	×					×	3
<i>Docostaurus maroccanus</i> Thunb. — Marokkanische Wanderheuschrecke		×							1
<i>Dothichiza populea</i> Sacc. et Br. — — —					×				1
<i>Earias insulana</i> Boisid. — Ägyptischer Baumwollkapselwurm				×					1
<i>Endothia parasitica</i> (Murr.) And. et And. — Rindenkrebs der Edelkastanie			×					×	2
<i>Epithrix cucumeris</i> Harr.; <i>Epithrix subcrinata</i> Lec., <i>Epithrix tuberosa</i> Gentr. — — —		×							1
<i>Eriosoma lanigerum</i> Hausm. — Blutlaus		×			×	×			2
<i>Erwinia amylovora</i> (Bur.) — Feuerbrand	×	×			×	×	×		5
<i>Eumerus strigatus</i> Fall. — Kleine Narzissenfliege			×					×	2
<i>Eumerus tuberculatus</i> Rond. — Kleine Narzissenfliege			×					×	2
<i>Eumerus narcissi</i> Smith — Kleine Narzissenfliege		×	×						2
<i>Exobasidium japonicum</i> Shir. — Ohrläppchenkrankheit der Azaleen			×					×	2
<i>Fusarium bulbigenum</i> Cooke et Mass. — Basalfäule der Narzissen			×						1
<i>Fusarium oxysporum</i> Schlecht. f. <i>gladioli</i> (Mass.) Snyder et Hansen — Fusarium-Welke der Gladiolen	×		×						2
<i>Gracilaria azaleella</i> Brants — Azaleenmotte			×					×	2
<i>Grapholitha inopinata</i> Her. — — —								×	1
<i>Heterodera marioni</i> — Wurzelgallenälchen <sup>6)</sup>								×	2
<i>Heterodera rostochiensis</i> Woll. — Kartoffelnematode	×	×	×	×	×	×	×	×	8
<i>Heterodera schachtii</i> — Rübennematode	×	×							2
<i>Hyphantria cunea</i> Drury — Weißer Bärenspinner	×	×	×	×	×	×	×	×	8
<i>Icerya purchasi</i> Mask. — Australische Wollschildlaus	×					×	×		3
<i>Lampetia equestris</i> Fab. — Große Narzissenfliege		×	×					×	3
<i>Lampetia clavipes</i> F. — Große Narzissenfliege			×					×	2
<i>Laspeyresia molesta</i> Busck — Pflanztriebbohrer	×	×	×		×	×	×	×	7
<i>Lophodermium macrosporium</i> — Fichtentrübschorf, Erreger der Fichtenschütte								×	1
<i>Lophodermium pinastri</i> — Kieferntrübschorf, Erreger der Pilzschütte								×	1
<i>Leptinotarsa decemlineata</i> Say — Kartoffelkäfer	×	×		×	×	×	×	×	7
<i>Leucaspis japonica</i> Ckii. — — —		×						×	3
<i>Lonchaea aristella</i> Beck. — Schwarze Feigenfliege								×	1
<i>Lymantria monacha</i> L.; <i>Ocnèria monacha</i> — Nonne		×							1
<i>Maladera japonica</i> — — —								×	1
<i>Melanconis juglandis</i> (E. et E.) Graves				×					1
<i>Meloidogyne incognita</i> ; <i>Heterodera marioni</i> (Cornu) Goodey — Wurzelgallenematode <sup>7)</sup>		×							1
<i>Micrococcus populi</i> — — —	×				×				2
<i>Myioparalis pardalina</i> — Vorderasiatische Melonenfliege; <i>Nectria coccinea</i> (Pers.) Fr. var. <i>sanguinella</i> (Fr.) Wr. — Pappelkrebs <sup>8)</sup>	×								1
<i>Numonia pirivorella</i> Mats. — — —		×						×	3
<i>Ophiostoma ulmi</i> (Buisson) — Erreger der Ulmenkrankheit				×				×	2
<i>Ophiobolus herpotrichus</i> — Halmbruchkrankheit								×	1
<i>Ophiobolus graminis</i> — Schwarzbeinigkeit								×	1
<i>Ovulinia azaleae</i> Weiß — Ovulinia-Blütenfleckenkrankheit der Azaleen			×						1
<i>Ophiostoma quercus</i> — — —								×	1
<i>Pantomorus leucoloma</i> Boh. — — —		×							1
<i>Pachymerus pallidus</i> — — —	×								1
<i>Pectinophora gossypiella</i> Saund. — Roter Baumwollkapselwurm <sup>9)</sup>	×			×				×	3
<i>Phoma lingam</i> Tode — Umfallkrankheit des Kohls								×	1
<i>Phthorimaea ocellatella</i> Boyd. — Rübennematode		×		×		×	×	×	5
<i>Phthorimaea operculella</i> Zell. — Kartoffelmotte	×	×	×	×	×	×	×	×	8
<i>Phyllocoptes oleivorus</i> Ashm. — — —								×	1
<i>Phylloxera vastatrix</i> Planch. — Reblaus	×	×	×	×	×	×	×	×	8
<i>Phymatotrichum omnivorum</i> (Shear) Duggar — Wurzelfäule	×			×				×	3

<sup>6)</sup> S. a. *Meloidogyne incognita*.

<sup>7)</sup> S. a. *Heterodera marioni*.

<sup>8)</sup> So im Original.

<sup>9)</sup> S. a. *Platyedra gossypiella*.

Name	Wo besteht eine phytosanitäre Sperre?								Insges.
	Bulg.	Ung.	DDR	China	Polen	Rum.	UdSSR	CSSR	
<i>Phytomonas stewarti</i> ; <i>Xanthomonas (Pseudomonas) stewarti</i> E. F. Smith — Stewart'sche Maiskrankheit <sup>10)</sup>	×	×		×	×				4
<i>Phytophaga destructor</i> Say; <i>Mayetiola destructor</i> Say — Hessefliege			×		×				2
<i>Piesma quadratum</i> Fieb. — Rübennematode								×	1
<i>Plowrightia morbosa</i> Sacc. — — —								×	1
<i>Plasmiodiophora brassicae</i> Woron. — Kohlhernie		×		×					2
<i>Platyedra gossypiella</i> Saund. — Roter Baumwollkapselwurm <sup>11)</sup>								×	1
<i>Polyspora lini</i> Laft. — Bräune und Stengelbrand		×						×	2
<i>Popillia japonica</i> Newm. — Japankäfer	×	×	×		×	×	×	×	2
<i>Prays oleellus</i> F. — Olivenmotte								×	1
<i>Pseudaulacaspis pentagona</i> Targ. — Maulbeerschilddlaus	×							×	3
<i>Pseudococcus gahani</i> Green — — —		×						×	3
<i>Pseudococcus comstocki</i> Kuw. — Bananenschilddlaus								×	2
<i>Pseudomonas hyacinthi</i> (Wakk.) E. F. Smith; <i>Xanthomonas hyacinthi</i> — Gelber Rotz der Hyazinthen				×					2
<i>Pseudomonas marginata</i> — Lackschorf der Gladiolen								×	1
<i>Pseudomonas savastanoi</i> — Tuberkelkrankheit des Olbaums								×	1
<i>Pulvinaria psidii</i> — — —								×	1
<i>Pyroderces rileyi</i> Wals. — Maismotte	×							×	2
<i>Pulvinaria floccifera</i> — — —								×	1
<i>Quadrapsidiotus perniciosus</i> Comst. — San-José-Schildlaus	×	×	×	×	×	×	×	×	8
<i>Rhabdochline pseudotsugae</i> — Rhabdochline-Schütte	×								1
<i>Rhagoletis cerasi</i> — Kirschruchtfliege			×						1
<i>Rhagoletis pomonella</i> Walsh. — Apfelfruchtfliege	×	×	×	×	×			×	6
<i>Rosellinia necatrix</i> Prill. — — —								×	1
<i>Rosellinia quercina</i> Hart. — Eichenwurzelstötter								×	1
<i>Saperda candida</i> F. — — —		×						×	2
<i>Saissetia nigra</i> — Schwarze Napfschildlaus								×	1
<i>Sclerotinia bulborum</i> (Wakk.) Rehm — Schwarzer Rotz der Hyazinthen	×		×						2
<i>Sclerotinia gladioli</i> (Mass.) Dray. — Sclerotinia-Trockenfäule der Gladiolen	×	×	×						3
<i>Sclerotium rolfsii</i> — — —								×	1
<i>Sclerotium tulparum</i> Kleb. — Sklerotienkrankheit				×					1
<i>Scirtothrips citri</i> — Orangenblasenfuß								×	1
<i>Septoria azaleae</i> Vogl. — Septoria-Blattfallkrankheit der Azaleen				×				×	2
<i>Septoria gladioli</i> Pass. — Septoria-Hartfäule der Gladiolen				×					1
<i>Septoria linicola</i> (Speg.) Gar. — Pasmokrankheit	×	×		×	×	×	×	×	6
<i>Spongospora subterranea</i> (Wallr.) Johnson — Pulverschorf der Kartoffeln		×		×	×	×	×	×	4
<i>Synchytrium endobioticum</i> (Schilb.) Perc. — Kartoffelkrebs	×	×	×	×	×	×	×	×	8
<i>Tarsonemus fragariae</i> Zimm. — Erdbeermilbe					×			×	3
<i>Taeniothrips simplex</i> Moris — Gladiolenblasenfuß	×	×	×					×	5
<i>Tetradacus citri</i> Chen — — —								×	1
<i>Tilletia breviticiensis</i> Fisch. ( <i>Till. contraversa</i> Kühn) — Zwergbrand								×	3
<i>Tilletia indica</i> (Mitra) — — —								×	1
<i>Tilletia horrida</i> — Steinbrand an Reis	×							×	2
<i>Tilletia panicii</i> — Steinbrand an Gerste	×							×	3
<i>Tortrix pronubana</i> Hb. — Nelkenwickler	×	×						×	3
<i>Tubercinia cepulae</i> Liro; <i>Urocystis cepulae</i> Frost — Zwiebelbrand								×	1
<i>Unaspis yanonensis</i> Kuw. — — —	×							×	2
<i>Uromyces betae</i> Tul. — Rübennematode				×					1
<i>Xanthomonas juglandis</i> Dows. — Bakterienbrand der Walnuß								×	1
<i>Xanthomonas begoniae</i> (Takim.) Dows. — Olleckenkrankheit der Begonien				×	×				2
<i>Xanthomonas citri</i> ; <i>Bacterium citri</i> — Citruskrebs <sup>12)</sup>								×	1
<i>Diplodia zeae</i> — Trockenfäule der Maiskolben	×							×	4
<i>Corynebacterium michiganense</i> — Bakterielle Tomatenwelke								×	3

<sup>10)</sup> S. a. *Bacterium stewarti*

<sup>11)</sup> S. a. *Pectinophora gossypiella*

<sup>12)</sup> S. a. *Bacterium citriputeale*



## II. Teil: Viruskrankheiten

Name	Wo besteht eine phytosanitäre Sperre?						Insges.
	Bulg.	Ung.	DDR	China	Rum.	UdSSR	
<i>Chlorogenus persicae</i> var. <i>vulgaris</i> Holmes; syn. <i>Prunus virus 1</i> Smith — Vergilbungskrankheit des Pfirsichs		×	×			×	3
<i>Chlorogenus persicae</i> var. <i>micropersica</i> Holmes; syn. <i>Prunus virus 1 A</i> Smith — Kleinfrüchtigkeit des Pfirsichs			×	×		×	3
Infektiöse Degeneration der Weinrebe. syn. <i>Court noué</i>		×	×				2
<i>Gossypium virus</i> Peach mosaic virus; <i>Prunus virus 5</i> (Hutchins) Smith — Pfirsichmosaik			×	×			2
Pfeffingerkrankheit der Kirsche			×	×			2
Rice dwarf virus; <i>Oryza virus 1</i> (Fukushi) Smith — Zwergkrankheit des Reises				×			1
Pflaumenpocken (Scharakrankheit)	×	×	×		×		4
Pflaumenmosaik						×	1
Stecklenberger Krankheit der Sauerkirsche		×	×				2
Viren der Erdbeeren ( <i>Fragaria</i> (Tourn.) L.)			×	×			1
Viren der Obstgewächse ( <i>Cydonia</i> Mill., <i>Malus</i> Mill.)			×	×			1
Virosen der Weinrebe ( <i>Vitis</i> L.)			×	×			1
Weißfleckigkeit der Kirsche		×					1
Gelbwirgigkeit				×			1
Tristeza-Krankheit ( <i>Citrus</i> )						×	1

## III. Teil: Unkräuter

Name	Wo besteht eine phytosanitäre Sperre?					Insges.
	Bulg.	Ung.	DDR	Rum.	CSSR	
<i>Cuscuta</i> spec. — Seide, alle Arten		×	×	×	×	5
<i>Helminthia echinoides</i> (L.) Gaertn — Wurmlattich			×			1
<i>Orobancha</i> spec. — Sommerwurz, Würger, alle Arten		×		×	×	4

## IV. Teil: Schädlinge und Krankheiten an Vorräten

Name	Wo besteht eine phytosanitäre Sperre?							Insges.
	Bulg.	Ung.	DDR	Polen	Rum.	UdSSR	CSSR	
<i>Acanthoscelides obtectus</i> Say — Speisebohnenkäfer	×	×	×	×	×	×	×	7
<i>Bruchidius incarnatus</i> — Ägyptischer Erbsenkäfer					×			1
<i>Bruchophagus fovealis</i> How. — Kleesamenwespe			×					1
<i>Bruchus atomarius</i> — Saubohnenkäfer			×				×	2
<i>Bruchus lentis</i> Froel. — Linsenkäfer			×				×	2
<i>Bruchus pisorum</i> L. — Gemeiner Erbsenkäfer			×				×	2
<i>Bruchus rufimanus</i> Boh — Pferde- bohnenkäfer			×				×	2
<i>Calandra (Sitophilus) granaria</i> L. — Gemeiner Kornkäfer			×				×	2
<i>Calandra oryzae</i> L. — Reiskäfer			×	×			×	3
<i>Calandra zea-mais</i> Motsch. — La-Plata-Maiskäfer			×	×		×	×	4
<i>Callosobruchus chinensis</i> L. — Kundekäfer	×	×	×	×	×	×	×	6
<i>Callosobruchus maculatus</i> F. — Vier- fleckiger Bohnenkäfer	×	×	×	×	×	×	×	6
<i>Carpoglyphus lactis</i> L. — Backobstmilbe							×	1
<i>Caulophilus latinasus</i> — Breitflügeliger Kornkäfer					×	×	×	3
<i>Ephesia elutella</i> — Heumotte, Kakaomotte							×	1
<i>Ephesia sericarium</i> — Mehlmotte							×	1
<i>Glyciphagus destructor</i> — — —							×	1
<i>Glyciphagus domesticus</i> DeG. — Hausmilbe							×	1
<i>Laemophloeus</i> spec. — Leistenkopf- plattkäfer			×				×	2
<i>Oryzaephilus surinamensis</i> L. — Getreideschmalkäfer			×				×	2
<i>Pachymerus pallidus</i> — — —					×			1
<i>Plodia interpunctella</i> Hb. — Kupferrote Dörrobstmotte							×	1
<i>Rhizopertha dominica</i> F. — Getreidekapuziner			×	×				2
<i>Scolytidae</i> — Borkenkäfer (allgemein)							×	1
<i>Sitotroga cerealella</i> Ol — Getreidemotte			×	×			×	3
<i>Tenebroides mauritanicus</i> L. — Schwarzer Getreidenager			×					1
<i>Tribolium</i> spec. — Reismehlkäfer							×	1

## IV. Teil: Schädlinge und Krankheiten an Vorräten

Name	Wo besteht eine phytosanitäre Sperre?							Insges.
	Bulg.	Ung.	DDR	Polen	Rum.	UdSSR	CSSR	
<i>Trogoderma granarium</i> Everts — Knaprakäfer			×	×				2
<i>Tyrolidius casei</i> Oudm. — Käsemilbe							×	1
<i>Tyroglyphus tarinae</i> DeG. — Mehlmilbe							×	1
<i>Tyroglyphus longior</i> Gerv. — — —							×	1
<i>Tyrophagus noxius</i> Zach.							×	1
<i>Tyrophagus castellani</i> Hust.							×	1
<i>Zabrotes subfasciatus</i> Boh. — Brasilianischer Bohnenkäfer	×			×				2
<i>Corcyra cephalonica</i> — Reismotte							×	1

## Jugoslawien

Auf Grund von Artikel 33 Abs. 3 des Grundgesetzes über den Schutz der Pflanzen gegen Krankheiten und Schädlinge (Sluzbeni list FNRJ, Nr. 26/54 und 52/61),

Artikel 10 Abschnitt I Buchstabe b) Ziffer 4 Abs. 2 der Verordnung betr. Übertragung von Aufgaben in den Zuständigkeitsbereich der bestimmten Verwaltungsorgane des Bundes und der Republiken (Sluzbeni list FNRJ, Nr. 18/58, 18/59 und 9/61),

im Einvernehmen mit dem Bundessekretariat für innere Angelegenheiten

erläßt das Sekretariat für Land- und Forstwirtschaft des Bundestages folgende

Anordnung  
zur Verhütung und Bekämpfung der Blauschimmelkrankheit des Tabaks. (Vom 5. März 1962.)<sup>1)</sup>

(Übersetzung aus „Sluzbeni list FNRJ“, Nr. 13 vom 28. März 1962, lfd. Nr. 167.)

1. Zur Verhütung und Bekämpfung der Blauschimmelkrankheit des Tabaks (*Peronospora tabacina* Adam) sind beim Anbau von Tabakpflanzen, Pflanzen anderer *Nicotiana*-arten und von Paprikasetzlingen folgende durch diese Anordnung festgelegte Maßnahmen durchzuführen.

2. Alle Anbauer von Tabaksetzlingen, Tabakpflanzen, Pflanzen anderer *Nicotiana*-Arten und von Paprikasetzlingen sind verpflichtet, diese Pflanzen laufend zu beobachten, um festzustellen, ob die Blauschimmelkrankheit aufgetreten ist; Befall ist sofort der Verwaltungsbehörde des betreffenden Bezirksamtes, Abteilung für Pflanzenschutz, zu melden.

3. Für die Anzucht von Tabaksetzlingen ist nur solcher Samen zu verwenden, der von gesunden Pflanzen gewonnen wurde.

4. Der Anbau von Tabakpflanzen, einschließlich des privaten Bedarfs, darf nur unter der Anleitung und fachlichen Kontrolle der Wirtschaftsorganisationen, denen die Abschlüsse von Verträgen über Tabakanbau und -lieferung obliegen, durchgeführt werden.

Der Anbau von Tabak darf nur auf dafür vorgesehene Ländereien erfolgen, die im Einvernehmen mit allen Wirtschaftsorganisationen, welche Verträge über Tabakanbau und -lieferung abschließen, und den Tabakanbauern gemeinsam bestimmt werden.

Der Anbau von Tabak darf nur auf Parzellen und an Orten entsprechend der örtlichen Verhältnisse durchgeführt werden.

5. Tabak darf nur auf Ländereien angebaut werden, auf denen in der vorhergehenden Vegetationsperiode die Blauschimmelkrankheit nicht aufgetreten ist; ferner auf Feldern, die zwar im Vorjahr mit Tabak bestellt waren, der von der Blauschimmelkrankheit befallen war, die jedoch mit entsprechenden chemischen Mitteln desinfiziert wurden.

<sup>1)</sup> Amlt. Pfl. Best. d. Biologischen Bundesanstalt, N. F. Bd. XVII, H. 1, S. 31

6. Der Schutz aller in Ziffer 2 dieser Anordnung genannten Pflanzenarten ist nach den Richtlinien der Bundesverwaltung für Pflanzenschutz durchzuführen.

7. Zum Auspflanzen dürfen nur gesunde Tabaksetzlinge verwendet werden, die entsprechend der Richtlinien in Ziffern 3 bis 6 dieser Anordnung herangezogen wurden.

Ob die Tabaksetzlinge gesund sind, wird durch eine Untersuchung des Tabakinspektors festgestellt, der den Tabakanbauern darüber eine Bescheinigung ausstellt.

Die Bescheinigung des Tabakinspektors gilt nur drei Tage.

8. Nach dem Herausnehmen der Tabaksetzlinge zum Auspflanzen bzw. höchstens drei Tage danach ist der gesamte Restbestand an Tabaksetzlingen im Anzuchtbeet durch Umgraben zu vernichten, oder die Restbestände sind entsprechend Ziffer 6 dieser Anordnung bis zu ihrer weiteren Verwendung oder Vernichtung zu schützen.

9. Wird während des Wachstums trotz der entsprechenden Ziffer 6 dieser Anordnung durchgeführten Maßnahmen die Blauschimmelkrankheit auf Grund Ziffer 2 dieser Anordnung erstmals festgestellt, müssen stark befallene Pflanzen sofort herausgezogen und auf den Ländereien vernichtet werden. Von den schwach befallenen Pflanzen müssen alle Blätter, an denen die Krankheit vorkommt, entfernt und vernichtet werden.

10. Sofort nach der Feststellung der Blauschimmelkrankheit bzw. spätestens bis zum 1. Dezember jedes Jahres müssen die Tabakreste (Stengel usw.) durch Feuer vernichtet oder tief vergraben werden; die Ländereien, auf denen der Tabak angebaut war, müssen tief umgepflügt werden.

11. Wirtschaftsorganisationen, die den Anbau von Tabak betreiben, und solche, die Verträge über Tabakanbau und -lieferung abschließen, sind verpflichtet, in ihrem Bereich einen Nachrichtendienst über Auftreten und Ausbreitung der Blauschimmelkrankheit nach den Richtlinien der Bundesverwaltung für Pflanzenschutz zu organisieren.

Die Wirtschaftsorganisationen, die Verträge über Tabakanbau und -lieferung abschließen, sind verpflichtet, den Tabakanbauern schriftlich Richtlinien über das Eindämmen der Krankheit zu geben.

12. Die verschiedenen Wirtschaftsorganisationen und die einzelnen Tabakanbauer sind verpflichtet, für den Schutz der Tabaksetzlinge und Tabakpflanzen gegen Befall mit der Blauschimmelkrankheit zu sorgen.

Um die Tabaksetzlinge und Tabakpflanzen zu schützen, sind die Wirtschaftsorganisationen gemäß Ziffer 12 Abs. 1 neben anderen Maßnahmen verpflichtet, rechtzeitig die notwendigen chemischen Mittel und Spritzen zu beschaffen, um die Durchführung der Bekämpfung entsprechend Ziffer 6 dieser Anordnung sicherzustellen.

13. Vom 1. Dezember bis 1. Mai ist der Anbau und das Aufbewahren aller *Nicotiana*-Arten – mit Ausnahme des Tabaks in der Verarbeitung – verboten.

Es ist ferner verboten, Erreger der Blauschimmelkrankheit in irgendeinem Stadium während der Zeit vom 1. Dezember bis 1. Mai zu halten.

Die für Pflanzenschutz zuständigen Verwaltungsorgane der Republiken können Ausnahmen von Ziffer 13 Abs. 1 dieser Anordnung zulassen, und zwar für wissenschaftliche Institutionen, die zu Forschungszwecken Pflanzen der *Nicotiana*-Arten in der Zeit vom 1. Dezember bis 1. Mai benötigen.

14. Die Wirtschaftsorganisationen, die sich mit Ankauf, Verarbeitung und Handel von Tabak befassen, sind verpflichtet, alle anfallenden Tabakreste an einem dafür bestimmten Ort zu sammeln.

Die Tabakabfälle gemäß Ziffer 14 Abs. 1 dürfen nicht in Mülltonnen geworfen werden, sondern sind zu verbrennen oder mindestens 30 cm tief zu vergraben.

Ort und Art der Vernichtung von Tabakabfällen werden durch die zuständigen Organe der Inspektion für Pflanzenschutz bestimmt.

15. Die Überwachung der Durchführung dieser Anordnung obliegt den zuständigen Organen der Inspektion für Pflanzenschutz.

16. Übertretungen dieser Anordnung werden gemäß Artikel 58 Abs. 1 Ziffer 3 und Abs. 2, Artikel 59 Abs. 1 Ziffer 6 und Abs. 2, Artikel 60 Abs. 1 und 2 sowie Artikel 61 des Grundgesetzes über den Schutz der Pflanzen gegen Krankheiten und Schädlinge bestraft.

17. Mit dem Tage des Inkrafttretens dieser Anordnung werden alle Anordnungen über Verhütung und Bekämpfung der Blauschimmelkrankheit (Sluzbeni list FNRJ Nr. 25/61)<sup>2)</sup> aufgehoben.

18. Diese Anordnung tritt acht Tage nach der Veröffentlichung in Sluzbeni list FNRJ in Kraft.

Nr. 06–138/2

5. März 1962

Belgrad

Sekretär für Land- und Forstwirtschaft.

<sup>2)</sup> Nicht abgedruckt

685. (Einleitung).

Verordnung zur Änderung der Verordnung betr. Liste der gefährlichen Pflanzenkrankheiten und -schädlinge. (Vom 6. November 1961.)<sup>3)</sup>

(Übersetzung aus „Sluzbeni list FNRJ“, 1961/46 vom 22. November 1961.)

1. In der Verordnung betr. Liste der gefährlichen Pflanzenkrankheiten und -schädlinge („Sluzbeni list FNRJ“, Nr. 54/54<sup>4)</sup>, 23/60<sup>5)</sup> und 4/61<sup>6)</sup>) wird in Abschnitt II gestrichen: „24. *Diplodia zeae* (Schw.) Lév. – Trockenfäule der Maiskolben“.

2. Diese Verordnung tritt am achten Tage nach ihrer Veröffentlichung im „Sluzbeni list FNRJ“ in Kraft.

Br. 06–2194/1

6. November 1961 Beograd.

Der Sekretär für Land- und Forstwirtschaft.

<sup>3)</sup> Amtl. Pfl. Best. d. Biologischen Bundesanstalt, N. F. Bd. XVIII, H. 3, S. 136

<sup>4)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1957, H. 2, S. 5

<sup>5)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1963, H. 8/9, S. 14

<sup>6)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1963, H. 8/9, S. 15

## Österreich

Liste der Schadenserreger, die in Österreich derzeit als Ursache gefährlicher Pflanzenkrankheiten bzw. als gefährliche Pflanzenschädlinge im Sinne der Pflanzeneinfuhrverordnung<sup>\*\*</sup>) aufgefaßt werden (Quarantäneschädlinge). 1959. In der Fassung des 1. Nachtrags von 1960, des 2. Nachtrags vom September 1961 und des 3. Nachtrags vom 1. Jänner 1963. \*)

(Pflanzenschutzberichte, Band XXII, 1959, Heft 4/5, S. 61; Band XXIII, 1960, Heft 11/12, S. 187; Band XXVI, 1961, Beilage zum Heft 11/12 und Band XXIX, 1962, Heft 5/6, S. 91.)

### 1. Tierische Schädlinge

*Acala schalleriana* Fabr. – Azaleenwickler

*Anarsia lineatella* Zell. – Pfirsichmotte

*Ceratitis capitata* Wied. – Mittelmeerfruchtfliege

*Eumerus* spp. – Kleine Narzissenfliege

*Gracilaria azaleella* Brants – Azaleenmotte

*Heterodera rostochiensis* Wr. – Kartoffelnematode

*Hyphantria cunea* Drury – Weißer Bärenspinner

*Lampetia equestris* Fabr. – Große Narzissenfliege

*Laspeyresia molesta* Busck – Pfirsichtriebbohrer

*Leptinotarsa decemlineata* Say – Kartoffelkäfer

Nematodenkrankheiten (insbesondere der Gattungen *Aphelenchoides*,

*Ditylenchus* und *Heterodera*) an Zierpflanzen

*Phthorimaea operculella* Zell. – Kartoffelmotte

*Popillia japonica* Newm. – Japankäfer

*Quadraspidiotus perniciosus* Comst. – San-José-Schildlaus

*Rhagoletis pomonella* Walsh – Apfelfruchtfliege

*Rhizoglyphus* spp. – Wurzelmilben an Zierpflanzen

\* Amtl. Pfl. Best. d. Biologischen Bundesanstalt, N. F. Bd. XVIII, H. 4, S. 213

\*\* Beilage Nachrichtenblatt 1955, H. 2, S. 1



*Tarsonemus pallidus* Bks. - Erdbeermilbe  
*Taeniothrips simplex* Mor. - Gladiolenblasenfuß  
*Thysanoptera*, Thripse - an Zierpflanzen  
*Tortrix pronubana* Hbn. - Nelkenwickler  
*Viteus vitifolii* Fitch - Reblaus  
*Xylosandrus germanus* Blandf. - Schwarzer Nutzholzborkenkäfer.

## 2. Pflanzliche Schadenserreger

*Agrobacterium tumefaciens* (Sm. et Towns.) Conn. - Wurzelkropf der Obstbäume  
*Ascochyta chrysanthemi* Stev. - Ascochyta-Krankheit der Chrysanthemen  
*Botrytis tulipae* (Lib.) Hopk. - Botrytis-Krankheit  
*Chalara quercina* Henry - Eichenwelke  
*Corynebacterium sepedonicum* Spieck. et Koth. - Bakterienringfäule der Kartoffel  
*Endothia parasitica* (Murr.) And. and And. - Rindenkrebs der Edelkastanie  
*Erwinia amylovora* - Feuerbrand  
 (Die Ware muß also frei von dieser Krankheit sein; zumindest im Umkreis von 25 km um den Ursprungsort der Ware darf Feuerbrand nicht aufgetreten sein.)  
*Exobasidium azaleae* Peck. - Ohrläppchenkrankheit der Azalee  
*Graphium ulmi* Schw. - Ulmensterben  
*Nectria coccinea* (Pers.) Fr. var. *sanguinella* (Fr.) Wr. - Pappelkrebs  
*Rhizoctonia tuliparum* Kleb. - Sklerotienkrankheit  
*Sclerotinia bulborum* Wakk. - Schwarzer Rotz  
*Septoria azaleae* Vogl. - Blattfleckkrankheit der Azalee  
*Septoria gladioli* Pass. - Septoria-Hartfäule der Gladiolen  
*Synchytrium endobioticum* Schilb. - Kartoffelkrebs  
*Xanthomonas hyacinthi* Wakk. - Gelber Hyazinthenrotz

## 3. Viruserkrankheiten

Viruskrankheiten der Erdbeeren  
 Viruskrankheiten der Kartoffeln  
 Viruskrankheiten der Leguminosen  
 Viruskrankheiten der Obstgehölze  
 Viruskrankheiten der Reben  
 Viruskrankheiten der Rüben (Beta).

# Vereinigte Arabische Republik (Ägypten)

## Pflanzenquarantäne-Bestimmungen.

Zusammenfassung der Vorschriften: Gesetz Nr. 417 vom 22. Juli 1954<sup>1)</sup>, der Verordnungen vom 3. Februar 1955<sup>2)</sup>, 10. Mai 1955<sup>3)</sup>, 27. August 1955<sup>4)</sup>, 6. September 1955<sup>5)</sup>, 28. September 1955<sup>6)</sup>, 22. Oktober 1955<sup>7)</sup>, 11. Januar 1956<sup>8)</sup>, 3. Oktober 1956<sup>9)</sup> und 31. Juli 1957<sup>10)</sup>.  
 (Übersetzung eines Sonderdrucks.)

## Allgemeine Einfuhrvorschriften

### Definitionen

„Pflanze“ umfaßt lebende, frische und getrocknete Pflanzen und Pflanzenteile einschließlich Wurzeln, Stengel, Steckholz, Ableger, Wildlinge, Blätter, Schnittblumen, Früchte, Samen, Zwiebeln, Wurzelknollen, Rhizome usw.

„Pflanzenerzeugnisse“ umfaßt unverarbeitetes und vermahlene Material pflanzlichen Ursprungs.

### Zeugnisse

Sendungen mit Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen müssen von einem durch einen zuständigen Sachverständigen des Pflanzenschutzdienstes des Ausfuhrlandes ausgestellten Pflanzengesundheitszeugnis begleitet sein, in dem der Ursprung angegeben und bestätigt ist, daß die Pflanzen und Pflanzenteile, die zu diesem Zeugnis gehören, untersucht und frei von gefährlichen Krankheiten und Schädlingen befunden worden sind.

Eine „Zusätzliche Erklärung“ über das Freisein von Viruskrankheiten muß jedes Zeugnis enthalten, das Sendungen mit folgenden Samen beigefügt wird: *Phaseolus spp.*

<sup>1)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1959, H. 3, S. 10 und H. 8, S. 30

<sup>2)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1959, H. 3, S. 12, H. 4, S. 13 und H. 5, S. 19

<sup>3)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1959, H. 8, S. 30

<sup>4)</sup> nicht abgedruckt

<sup>5)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1959, H. 8, S. 30

<sup>6)</sup> nicht abgedruckt

<sup>7)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1959, H. 8, S. 30

<sup>8)</sup> nicht abgedruckt

<sup>9)</sup> Beilage Nachrichtenblatt 1962, H. 6, S. 23

<sup>10)</sup> Amtl. Pfl. Best. d. Biologischen Bundesanstalt, N. F. Bd. XVIII, H. 3, S. 127

(Gartenbohnen, Sievabohnen, Limabohnen), *Dolichos lubia* (Spargelbohnen), *Glycine soja* (Sojabohnen), *Cucurbita pepo* (Gartenkürbis) und Gartensalat (*Lactuca sativa*).

Zeugnisse für Sendungen mit Verbrauchskartoffeln müssen eine „Zusätzliche Erklärung“ enthalten, durch die bescheinigt wird, daß sowohl die Sendung als auch der Anbauort der Kartoffeln frei vom Kartoffelkrebs (*Synchytrium endobioticum*) als auch vom Kartoffelkäfer (*Leptinotarsa decemlineata*) sind.

Bei Saatkartoffeln muß durch die „Zusätzliche Erklärung“ bescheinigt sein, daß die Sendung und das Anbaugelände frei vom Kartoffelkrebs (*Synchytrium endobioticum*) und Kartoffelkäfer (*Leptinotarsa decemlineata*) sind und daß der Prozentsatz an Viruskrankheiten an den Mutterpflanzen nicht mehr als 20% beträgt.

Folgende Waren unterliegen der oben genannten Beschränkung (Zeugnispflicht) nicht, sofern sie nicht für Pflanz- oder Vermehrungszwecke bestimmt sind:

1. Getreide sowie Erzeugnisse daraus, Bohnen, Ölkuchen (mit Ausnahme solcher von Baumwollsamensamen), für Pflanzzwecke ungeeignete Pflanzenteile, Gewürze (mit Ausnahme von *Pulicaria undulata*), gemahlene oder präparierte Materialien zum Gerben, Holz, Trockenzwiebeln, Datteln, getrocknete Feigen, Johannisbrot (*Ceratonia siliqua*), Goldhahnenfuß (*Ranunculus auricomus*), eßbare Pilze, Pfeffer, Kaffeebohnen, Erdnüsse, Lupinen, Bockshornklee, Kichererbsen, Sesam, Linsen, trockene Spargelbohnen, trockene Bohnen, getrocknete Erbsen, Samen von Wassermelonen und Speisekürbis, Dumpalme (*Hyphaene*), Tamarinde und Kokosnüsse.
2. Reisegepäck, nicht zu Pflanz- oder Vermehrungszwecken bestimmt, bis zum Höchstgewicht von 30 kg.
3. Kleine Samenpäckchen (bis zu 1/2 kg), als Postsendung oder Reisegepäck, mit Ausnahme der im zweiten Absatz dieses Abschnitts genannten Gemüsesamen.

## Einfuhrgenehmigungen

Die Genehmigung für die Einfuhr ist vor Abgang der Sendung aus dem Exportland bei der Pflanzenquarantäne-Behörde zu beantragen. Dies gilt nicht für Postsendungen oder Reisegepäck.

## Einfuhrhäfen und -orte

1. Seehäfen von *Alexandria*, *Port-Said*, *Port-Tawfic*, *Damietta* und *Al-Shallal* (Flughafen).
2. Flughäfen *Cairo* und *Alexandria*.
3. *Cairo*, *Ismailia* und *Kantara*.

## Einfuhrverbote

1. Baumwolle (*Gossypium spp.*): Pflanzen und Pflanzenteile; entkörnte und nicht entkörnte Baumwolle; Baumwollsamensamen und -teile; Flaum; Hülsen; Baumwollabfall; Einrichtungsgegenstände, die Baumwolle enthalten, soweit sie nicht den Fahrgästen gehören; ferner alle anderen Waren aus Baumwolle; jedoch nicht aus dem Sudan eingeführter Baumwollsamensamen für die Ölgewinnung, Baumwollproben für Handelszwecke, Baumwollfasern und Textilien.
2. *Hibiscus spp.*: Pflanzen und Pflanzenteile, mit Ausnahme von Leinenfäden und Textilien sowie getrockneten Blüten von *Hibiscus sabdariffa*.
3. *Althaea spp.*: Pflanzen und Pflanzenteile.
4. *Abutilon spp.*: Pflanzen und Pflanzenteile.
5. Reben (*Vitis vinifera*): Pflanzen und Pflanzenteile; jedoch keine Trauben.
6. Mango (*Mangifera indica*): Früchte und Samen.
7. Citruspflanzen und Pflanzenteile, jedoch keine Früchte und Samen (sofern sie nicht von Reisenden aus Palästina mitgeführt werden).
8. Zuckerrohr (*Saccharum officinarum*): Pflanzen und Pflanzenteile einschließlich der Samen.
9. Erde, Sand oder Boden - für Anbauzwecke verwendbar - mit organischen Bestandteilen.



10. Lebende Pflanzenschädlinge in allen Entwicklungsstadien.
11. Pflanzenschädliche Bakterien- und Pilzkulturen.
12. Tabak (*Nicotiana tabacum*): Samen.
13. Vogelleim jeder Art.
14. Jede Sendung, der Waren beigepackt wurden, deren Einfuhr durch das Pflanzenquarantäne-Gesetz oder andere Vorschriften (z. B. das Betäubungsmittelgesetz) verboten ist.
15. Rückstände der in Flugzeugen, Schiffen oder anderen Transportmitteln verbrauchten pflanzlichen Erzeugnisse.
16. Behälter (Säcke, Kisten, Umhüllungen), die zum Verpacken oder Befördern verbotener Waren gebraucht wurden.
17. Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Einfuhrwaren, einschließlich deren Behälter und Verpackungsmaterial, bei denen am Einfuhrort Befall mit den in Anlage 1 genannten Schädlingen oder Krankheiten festgestellt wird.

Anmerkung: Nicht zugelassene Sendungen sind innerhalb einer bestimmten Frist wieder auszuführen (10 Tage nach ihrem Eintreffen bzw. 7 Tage nach Benachrichtigung des Importeurs); andernfalls werden sie vernichtet.

#### Einfuhrbeschränkungen

1. Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse, die mit den in Anlage 2 genannten Schädlingen oder Krankheiten befallen sind, werden zur Einfuhr nur zugelassen, wenn sie bei ihrem Eintreffen auf Kosten und Gefahr des Importeurs entsprechend den Weisungen der Pflanzenquarantäne-Sachverständigen begast oder entseucht worden sind.
2. Holz mit anhaftender Rinde darf nicht eingeführt werden; andernfalls wird es auf Kosten und Gefahr des Importeurs mit Heißwasser oder Heißluft behandelt. Holz das mit den in Anlage 1 genannten Insekten befallen ist, wird in gleicher Weise behandelt.
3. Saatkartoffeln müssen in neuen Säcken verpackt sein; jeder Sack muß mit einer Plombe der zuständigen Dienststelle des Ausfuhrlandes versehen sein. Angaben über Sorte, Anbaustufe und Herkunft des Saatgutes sind außen am Sack in Druckschrift anzubringen. Es wird empfohlen, eine Bescheinigung mit den gleichen Angaben in jeden Sack einzulegen.
4. Baumwollproben zu Handelszwecken
5. Einrichtungsgegenstände, die Baumwolle enthalten
6. Baumwolle und Baumwollsaamen bei der Durchfuhr auf dem Luftwege
7. Baumwolle und Baumwollsaamen bei der Durchfuhr auf dem Seewege
8. Baumwollsaamen aus dem Sudan für die Ölgewinnung

#### Einfuhr ohne Beschränkung

Die Einfuhr folgender Waren ist ohne Behandlung gestattet:

1. Getreide, Weizen (*cereals, wheat*) und Tabak, die mit in Ägypten bereits vorkommenden Schädlingen befallen sind.
2. Äpfel-, Birnen-, Quitten-, Pfirsich-, Aprikosen- und Mandelbäume, die mit *Agrobacterium tumefaciens* befallen sind.
3. Äpfel, die mit *Venturia inaequalis* befallen sind.
4. Birnen, die mit *Venturia pyrina* befallen sind.
5. Pfirsiche, Aprikosen und Mandeln, die mit *Megacladosporium (Cladosporium) carpophilum* oder *Bacterium pruni* befallen sind.
6. Pfirsiche, die mit *Sphaerotheca pannosa* var. *persicae* befallen sind.

7. Aprikosen, die mit *Podospaera oxyacanthae* befallen sind.

8. Andere Sendungen, wenn ein Pflanzengesundheitszeugnis mit der Bestätigung einer Desinfektionsbehandlung beigefügt ist, sofern die Untersuchung an den ägyptischen Einlaßstellen das Freisein von allen lebenden Stadien der in Ägypten vorkommenden Schädlinge und von lebenden und abgetöteten Schädlingen, deren Einschleppung nach Ägypten verhindert werden soll, ergibt.

#### Durchfuhr

Transitsendungen mit Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen werden bei ihrem Eintreffen untersucht. Wenn Befall mit den in Anlage 1 genannten Krankheiten oder Schädlingen festgestellt wird oder die Sendungen verbotene Waren enthalten, dürfen sie nicht länger als zehn Tage – vom Ankunftstag der Sendung an gerechnet – oder sieben Tage nach entsprechender Benachrichtigung des Importeurs an der ägyptischen Einlaßstelle verbleiben.

#### Einfuhr für wissenschaftliche Zwecke

Die Einfuhr verbotenen Materials für wissenschaftliche Zwecke ist nur gestattet, wenn vorher eine Genehmigung des Landwirtschaftsministers eingeholt ist.

#### Anlage 1

##### a) Schädlinge

<i>Lepisma saccharina</i>	Silberfischchen
<i>Quadraspidiotus perniciosus</i>	San-José-Schildlaus
<i>Aspidiotus destructor</i>	Kokospalmenschildlaus
<i>Aspidiotus (Hemiberlesia) rapax</i>	.....
<i>Aspidiotus bromeliae</i>	.....
<i>Aulacaspis pentagona</i>	Mandel- oder Maulbeerschildlaus
<i>Aulacaspis rosae</i>	Kleine oder weiße Rosenschildlaus
<i>Aulacaspis cinnamomi</i> var. <i>mangiferae</i>	.....
<i>Chrysomphalus personatus</i>	.....
<i>Lepidosaphes pistaciae</i>	.....
<i>Parlatoria oleae (calianthrena)</i>	Große Obstbaum-Löffelschildlaus <sup>1)</sup>
<i>Parlatoria ziziphi</i>	Schwarzäpfelchen
<i>Hemiberlesia palmae</i>	.....
<i>Pseudaonidia tessarata</i>	.....
<i>Epidiaspis leperii</i>	Rote Austernschildlaus
<i>Asterolecanium phoenicis</i>	.....
<i>Lecanium acuminatum</i>	.....
<i>Eulecanium caprae</i>	.....
<i>Pseudococcus virgatus</i>	Weißer Lamtorolau
<i>Pseudococcus maritimus</i>	.....
<i>Pseudococcus comstocki</i>	Bananenschildlaus
<i>Pseudococcus nipae</i>	.....
<i>Orthezia insignis</i>	Gewächshaus-Röhrenschildlaus
<i>Icerya seychellarum</i>	.....
<i>Anuraphis tulipae</i>	Tulpenblattlaus
<i>Phylloxera vastatrix</i>	Reblaus
<i>Phylloxera (Aphanostigma) pyri</i>	.....
<i>Trioxa buxtoni</i>	.....
<i>Setomorpha margalaestriata</i>	.....
<i>Clysia ambiguella</i>	Einbindiger Traubenwickler
<i>Argyroplote leucotreta</i>	.....
<i>Carpocapsa pomonella</i>	Apfelwickler, Obstmade
<i>Laspeyresia</i> spp.	Wickler
<i>Polychrosis botrana</i>	Bekreuzter Traubenwickler
<i>Anarsia lineatella</i>	Pfirsichmotte
<i>Aphomia (Paralispia) gularis</i>	Samenzünsler
<i>Oryctes elegans</i>	(Nashornkäferart)
<i>Popillia japonica</i>	Japankäfer
<i>Thaneroclerus buquetii</i>	.....
<i>Pseudophilus testaceus</i>	.....
<i>Dinoderus brevis</i>	.....
<i>Epitrix cucumeris</i>	.....
<i>Leptinotarsa decemlineata</i>	Kartoffelkäfer
<i>Araeocerus lasciculatus</i>	Kaffeebohnenkäfer
<i>Cryptorrhynchus mangiferae</i>	Mangokernrüßler
<i>Cosmopolites sordidus</i>	Bananenbohrkäfer
<i>Anthonomus</i> spp.	.....
<i>Rhynchites</i> spp.	Rüsselkäfer
<i>Larinus</i> spp.	.....
<i>Murmidius ovalis</i>	.....
<i>Aulonium</i> spp.	.....
<i>Ips</i> spp.	.....
<i>Stephanoderes hampei</i>	Kaffeekirchenkäfer
(nur lebend)	.....
<i>Simaethis nemorana</i>	.....
<i>Catorama tabaci</i>	Großer Tabakkäfer

<sup>1)</sup> siehe auch Anlage 2.





<i>Saissetia nigra</i>	Schwarze Napfschildlaus
<i>Saissetia oleae</i>	Schwarze Olivenschildlaus
<i>Pulvinaria psidii</i>	.....
<i>Pseudococcus citri</i>	Citrus-Schmierlaus
<i>Pseudococcus longispinus</i> ( <i>Ps. adonidum</i> )	.....
<i>Pseudococcus filamentosus</i>	Lange Schmierlaus
<i>Zeuzera pyrina</i>	Albizzia-Wollaus
<i>Corcyra cephalonica</i>	Blausieb, Roßkastanienbohrer
<i>Galleria mellonella</i>	Reismotte
<i>Ephestia</i> spp.	Große Wachsmotte
<i>Plodia</i> spp.	Zünsler
<i>Cryptoblabes gnidiella</i>	.....
<i>Myelois ceratoniae</i>	Johannisbrotmotte
<i>Pyralis</i> spp.	.....
<i>Glyphodes unionalis</i>	.....
<i>Sitotroga cerealella</i>	Getreidemotte
<i>Phthorimaa operculella</i>	Kartoffelmotte
<i>Pseudococcus bromeliae</i>	.....
<i>Pseudococcus brevipes</i>	.....
<i>Phenacoccus hirsutus</i>	.....
<i>Trionymus lounsburyi</i>	.....
<i>Icerya purchasi</i>	Australische Wollschildlaus
<i>Asterolecanium sambuci</i>	.....
<i>Bemisia gossypiperda</i>	.....
<i>Eriosoma lanigerum</i>	Blutlaus
<i>Rhopalosiphoninus</i> spp.	.....
<i>Empoasca</i> spp.	.....
<i>Virachloa livia</i>	.....
<i>Tenebroides mauritanicus</i>	Schwarzer Getreidenager
<i>Oryzaephilus (Silvanus) surinamensis</i>	Getreideschmalkäfer
<i>Laemophloeus</i> spp.	.....
<i>Tribolium</i> spp.	.....
<i>Alphitobius</i> spp.	.....
<i>Tenebrio</i> spp.	.....
<i>Latheticus oryzae</i>	Rundköpfiger Reismehlkäfer
<i>Calandra</i> spp.	.....
<i>Sitona</i> spp.	Blattrandkäfer
<i>Balaninus</i> spp.	.....
<i>Stegobium (Sitodrepa) paniceum</i>	Brotkäfer
<i>Coccotrypes dactyliperda</i>	Dattelnkern-Borkenkäfer
<i>Aphodius lividus</i>	.....
<i>Anthicus tobias</i> ssp. <i>hispidus</i>	.....
<i>Eusarcoris inconspicuus</i>	.....
Ägyptische Arten von <i>Histeridae</i>	Sturmkäfer
Ägyptische Arten von <i>Cleridae</i>	Bunkkäfer
Ägyptische Arten von <i>Dermestidae</i>	Speckkäfer
Ägyptische Arten von <i>Nitidulidae</i>	Glanzkäfer
Ägyptische Arten von <i>Cryptophagidae</i>	Schimmelkäfer
Ägyptische Arten von <i>Lehrdiidae</i>	Moderkäfer
Ägyptische Arten von <i>Mycetophagidae</i>	.....
Ägyptische Arten von <i>Geometridae</i>	Spanner
Alle Arten von <i>Bruchidae</i>	Samenkäfer
Wolle befallende Arten von <i>Tineidae</i>	Echte Motten

b) Milben

<i>Eutetranychus cucurbitacearum</i>	.....
<i>Anychus orientalis</i>	.....
<i>Brevipalpus pyri</i>	.....
<i>Brevipalpus browni</i>	.....
<i>Eriophyes vitis</i>	Rebenpockenmilbe
<i>Eriophyes pyri</i>	Birnenblattpocken-Gallmilbe
<i>Rhizoglyphus echinopus</i>	Kartoffel- und Wurzelmilbe

c) Krankheitserreger

<i>Fusarium oxysporum</i>	} (an Erdnüssen)
<i>Alternaria</i> spp.	
<i>Rhizopus nigricans</i>	
<i>Penicillium</i> spp.	
<i>Rhizoctonia solani</i>	
<i>Aspergillus</i> spp.	.....
<i>Erwinia carotovora</i>	Weichfäule (an Hyazinthen)
<i>Fusarium oxysporum f. gladioli</i>	Fusarium-Weike der Gladiole
<i>Septoria gladioli</i>	Septoriahartfäule
<i>Sclerotinia gladioli</i>	Sclerotinia-Trockenfäule
<i>Pseudomonas (Bacterium) marginata</i>	Lackschorf
<i>Sclerotium rolfsii</i>	Sclerotium-Stengelfäule
<i>Fusarium bulbigenum</i>	Basalfäule
<i>Stagonospora curtissii</i>	Roter Brenner, Stengelbrenner, „Rost“
<i>Ramularia narcissi</i> ( <i>R. vallisumbrosae</i> )	.....
<i>Sclerotium (Rhizoctonia) tuliparum</i>	Sklerotienkrankheit

Einfuhr von Pflanzkartoffeln.

(Zusammenstellung des Landwirtschaftsministeriums in Kairo vom 30. August 1962.)<sup>1)</sup>  
(Übersetzung eines Sonderdrucks.)

<sup>1)</sup> Amtl. Pfl. Best. d., Biologischen Bundesanstalt, N. F. XX, H. 2, S. 100

Sämtliches Kartoffelpflanzgut, das aus dem Ausland in die Vereinigte Arabische Republik zum Sommeranbau eingeführt wird, hat folgenden Bestimmungen zu entsprechen:

I. Sorten:

- Nur die folgenden Sorten dürfen für den Kartoffelanbau eingeführt werden: *Alpha*, *Up-to-Date*, *Arran Banner*, *Climax*, *Bintje*, *Prinslander*, *Ari* und *Mirka*.  
Andere Sorten können nach behördlicher Genehmigung eingeführt werden.
- Die Einfuhr von Kartoffelpflanzgut ist zu beschränken auf die Anbaustufen E, A und B aus den Niederlanden, die Anbaustufen E und A aus Dänemark, die Anbaustufe A aus dem Vereinigten Königreich und Irland und/oder gleichwertige Anbaustufen des besten verfügbaren Pflanzgutes aus anderen Ländern, und zwar in der Sortierung von 1,25 bis 2,25 inches bzw. 36 bis 60 mm Durchmesser entsprechend der verschiedenen Anbaustufen, Sortierungen und Größen in den jeweiligen Pflanzgut-Ausfuhrländern.
- Das Kartoffelpflanzgut muß von einem durch die zuständige Behörde des Erzeugerlandes ausgestellten amtlichen Zeugnis begleitet sein, aus dem die Anerkennung als Pflanzgut ersichtlich ist und in dem Sortenbezeichnung, Anbaustufe und Größensortierung im einzelnen angegeben sind.
- Die Kartoffelknollen müssen lebensfähig, gesund und in neuen und sauberen Säcken verpackt sein, von denen jeder 50 kg Pflanzkartoffeln netto zu enthalten hat.  
Die Säcke müssen fest vernäht sein. Holzkisten oder Pappkartons mit einem Inhalt von 25 oder 50 kg netto sind ebenfalls zulässig. Jedes Packstück muß zwei Etiketten aufweisen, das eine hineingelegt und das andere außen angebracht, mit Angabe der Sortenbezeichnung, Anbaustufe, Größensortierung und des Ursprungslandes.
- Pflanzkartoffeln müssen vollständig frei von wesentlichen mechanischen Beschädigungen sein.

II. Insekten und Krankheiten:

A. Insekten:

Kartoffelpflanzgut darf nicht in die Vereinigte Arabische Republik eingeführt werden, wenn nicht der Nachweis erbracht ist, daß es hundertprozentig frei von jeglichem Befall durch die nachstehend genannten Insekten in allen Entwicklungsstadien ist:

- Japankäfer *Popillia japonica*
- Kartoffelkäfer *Leptinotarsa decemlineata*
- Kartoffelmotte *Phthorimaea operculella*.

B. Krankheiten:

- Sämtliches Kartoffelpflanzgut muß hundertprozentig frei von folgenden Krankheiten sein:
  - Kartoffelkrebs, verursacht durch *Synchytrium endobioticum*,
  - Kartoffelnematode, *Heterodera rostochiensis*,
  - Älchenkrätze, verursacht durch *Ditylenchus destructor*,
  - Wurzelgallennematode, *Meloidogyne* spp.,
  - Schleimkrankheit, verursacht durch *Pseudomonas solanacearum*,
  - Knollenfäule, verursacht durch *Erwinia carotovora*,
  - Schwarzbeinigkeit, verursacht durch *Erwinia phytophthora*,
  - Phloemnekrose, verursacht durch das Virus der Blattrollkrankheit,
  - Spindelknollenkrankheit,
  - Corky ring spot virus<sup>2)</sup>,
  - Gelbzwerigkeit,
  - Bakterienfäule, verursacht durch *Corynebacterium sepedonicum*,

(Fortsetzung folgt)